



## أ. مكونة الكتاب المصمّم

يتكوّن الكتاب المصمّم من ستة عشر درسا. ولكلّ درس يتكوّن من الحوار والمعالجة التعبيرات والتدريبات.

## ب. أهداف الكتاب المصمّم

تنقسم الباحثة أهداف الكتاب قسمين: الأهداف العامة والخاصة.

- الأهداف العامة

أن يتمكن الطلاب استخدام التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة.

- الأهداف الخاصة

كلّ درس من الدروس يملك الأهداف الخاصة المتنوعة بينهم، فهي ما يلي:

(١) الدرس الأول

مساعدة الطلاب على استخدام التعبيرات المناسبة مثلا: "Saya senang bertemu denganmu" في اللغة العربية يعني "أنا مسرورٌ بلقائك". أما كلمة "Mudah-mudahan" في "mudah-mudahan" في اللغة العربية يعني "لعلنا نلتقي في الفرصة الأخرى".

(٢) الدرس الثاني

مساعدة الطلاب على استخدام التعبيرات المناسبة مثلا: "Ngomong-ngomong" في اللغة العربية "على الفكرة"، وكلمة "Terima kasih sebelumnya" في اللغة العربية "شكراً سلفاً"، وكلمة "Bolehkah saya membantumu?" في اللغة العربية "هل تسمح لي أن أساعدك؟".

(٣) الدرس الثالث

مساعدة الطلاب على استخدام التعبيرات المناسبة مثلا: "Semoga kamu cepat sembuh" في اللغة العربية "شفاك الله"، وكلمة "Kebetulan" في اللغة العربية "على حسن الحظ"، وكلمة "Terima kasih atas informasinya" في اللغة العربية "شكراً على معلوماتك"، وكلمة "Terima kasih atas bantuannya" في اللغة العربية "شكراً على مساعدتك"، وكلمة "Dia sakit demam" في اللغة العربية "أصابه الحمى".



مساعدة الطلاب على استخدام التعبيرات المناسبة مثلاً: "Jadi ....." في اللغة العربية "إِذَا....."، وكلمة "Dilarang masuk" في اللغة العربية "مَنْعُ الدُّخُولِ"، وكلمة "Sampai jumpa lagi" في اللغة العربية "إِلَى اللِّقَاءِ"، وكلمة "Hati-hati" في اللغة العربية "احْذَرْ".

#### (١٠) الدرس العاشر

مساعدة الطلاب على استخدام التعبيرات المناسبة مثلاً: "Perhatikan!" في اللغة العربية "اهْتَمَّ"، وكلمة "Satu persatu" في اللغة العربية "وَاحِدًا فَوَاحِدًا"، وكلمة "Dan seterusnya" في اللغة العربية "وَمَا إِلَى ذَلِكَ".

#### (١١) الدرس الحادية عشرة

مساعدة الطلاب على استخدام التعبيرات المناسبة مثلاً: "Satu jam lagi" في اللغة العربية "بَعْدَ السَّاعَةِ"، وكلمة "Mencari" في اللغة العربية "بَحَثَ + عَنَ"، وكلمة "Sejak kemarin" في اللغة العربية "مُنْذُ أَمْسٍ"، وكلمة "Sambil menunggu" في اللغة العربية "انْتَظَرًا"، وكلمة "Jika beliau sudah datang aku akan memanggilmu" في اللغة العربية "إِنْ يَحْضُرُ فَأَدْعُوكَ".

#### (١٢) الدرس الثانية عشرة

مساعدة الطلاب على استخدام التعبيرات المناسبة مثلاً: "Sama atau juga" في اللغة العربية "كَذَلِكَ"، وكلمة "Sungguh atau benarkah?" في اللغة العربية "حَقًّا؟"، وكلمة "Tentu atau pasti" في اللغة العربية "طَبَعًا"، وكلمة "Jangan begadang terus" في اللغة العربية "لَا تَسَهَّرْ بِاللَّيْلِ دَائِمًا"، وكلمة "Terima kasih atas perhatianmu" في اللغة العربية "شُكْرًا عَلَى اهْتِمَامِكَ".

#### (١٣) الدرس الثالثة عشرة

مساعدة الطلاب على استخدام التعبيرات المناسبة مثلاً: "Alangkah banyaknya cucianmu" في اللغة العربية "مَا أَكْثَرَ غَسِيلِكَ"، وكلمة "Setelah kamu selesai" في اللغة العربية "بَعْدَ أَنْ تَنْتَهِيَ"، وكلمة "Saya harap kamu membantuku" في اللغة العربية "أَرْجُو أَنْ تُسَاعِدَنِي".

#### (١٤) الدرس الرابعة عشرة

مساعدة الطلاب على استخدام التعبيرات المناسبة مثلا: "Pergi ke....." في اللغة العربية "أَذْهَبُ إِلَى ....."، وكلمة "Berkunjung ke....." في اللغة العربية "زَارَ + مفعول به"، وكلمة "Wow....." في اللغة العربية "سُبْحَانَ اللَّهِ"، وكلمة "Mudah-mudahan" في اللغة العربية "بَلَّغَ اللَّهُ مَقْصُودَكَ"، وكلمة "Terima kasih atas doanya" في اللغة العربية "شُكْرًا عَلَى دُعَائِكَ".

#### ١٥) الدرس الخامسة عشرة

مساعدة الطلاب على استخدام التعبيرات المناسبة مثلا: "Saya ingin pulang" في اللغة العربية "أُرِيدُ أَنْ أَرْجِعَ"، وكلمة "Sebentar" في اللغة العربية "لِحِظَةً"، وكلمة "Saya tidak punya kendaraan" في اللغة العربية "مَا عِنْدِي مَرْكُوبٌ"، وكلمة "Sejak dua bulan yang lalu" في اللغة العربية "مُنْذُ شَهْرَيْنِ".

#### ١٦) الدرس السادسة عشرة

مساعدة الطلاب على استخدام التعبيرات المناسبة مثلا: "Bukankah begitu?" في اللغة العربية "أَلَيْسَ كَذَلِكَ؟"، وكلمة "Ya" في اللغة العربية "بَلَى"، وكلمة "Setiap sesuatu mempunyai kelebihan" في اللغة العربية "لِكُلِّ شَيْءٍ مَزِيَّةٌ"، وكلمة "Kamu benar" في اللغة العربية "صَدَقْتَ".

### ج. تدريبات الكتاب المصمم

التدريبات التي تستخدم في هذا الكتاب متعددة ومتنوعة. أما هي كما يلي:

#### ١. الدرس الأول

- ماذا تقول في المواقف التالية؟
- قل باللغة العربية بالتعبيرات الصحيحة.
- هات خمس جمل فيها التعبيرات التي تكون في مبحث معالجة التعبيرات شفهيًا.

#### ٢. الدرس الثاني

- ماذا تقول في المواقف التالية؟
- قل باللغة العربية بالتعبيرات الصحيحة.























فلذلك ينبغي للباحثة أن تحسنه. هناك العمليات في تحسين الكتاب المصمم كما يلي:  
البند الأول: كثير من التعبيرات الاصطلاحية لم تناسب بالحوار. المثال: أسأل الأستاذ. هذه  
التعبير لم يناسب في الدرس الأول الذي تحت الموضوع "التنظيف" فلا يستخدم ويحتاج  
الطلاب إليه فلذلك خرجت الباحثة منه وغيره.

البند الثاني: كثير من الغناء لم يناسب بالموضوع. المثال: غناء "يوم الاستقلال" في الدرس الأول  
الذي تحت الموضوع "التنظيف" فلا يستخدم ويحتاج الطلاب إليه فلذلك بدلت الباحثة  
بغناء "انظر بستاني" وغيره.

البند الثالث: كثير من اللغوية المستخدم تحتاج إلى الإصلاح والتصحيح. المثال: في حوار الدرس  
أربعة عشر تستخدم الباحثة الكلمة "الفلوس" فيصحح المحكم الثاني بالكلمة "النقود" و  
الكلمة "تغسل" في التدريب الأول في الدرس الرابعة فيصحح بالكلمة "تستحم" وغيرهما.  
البند الرابع: عدد الدرس ناقص. في مبادئ التصميم، هناك ثمانية دروس. قال المحكم الأول أن  
عدد الدرس ناقص فلذلك يأمر أن تزيد الباحثة فصار ستة عشر درسا.

## المبحث الثاني: تجربة المواد التعليمية

### ١. بيانات الاختبارات

تعرض الباحثة في هذا المبحث بيانات نتائج الاختبار القبلي والبعدي للطلاب في الفصل المكثف.  
هذا هو الاختبار القبلي والبعدي:

### الاختبار القبلي

#### أ. ماذا تقول في المواقف التالية؟

١. عندما يطلب رئيس المعهد منك لتُنظف ساحة المعهد ولكنك مشغول.
٢. عندما تشاهد الزبالة كثيرة حول المعهد بعد حفلة أخير السنة.
٣. عندما تشاهد الحديقة الجميلة.
٤. عندما تعرف أن الشعب ساحة المعهد غير مرتبة.
٥. عندما تشاهد صديقك وهو يكنس ساحة المعهد منفرداً.



















































